

Ysgol Gymraeg Dewi Sant Prosbectws/Prospectus 2025-2026



Ysgol Gymraeg Dewi Sant
Ham Lane East
Llanilltud Fawr
Bro Morgannwg
CF61 1TQ
01446 724461

www.ysgolgybraegdewisant.co.uk
swyddfa@ygds.cymru

EIN CENHADAETH / OUR MISSION STATEMENT

"Tyfu a Llwyddo Gyda'n Gilydd"

Yn Ysgol Gymraeg Dewi Sant datblygwyr ddysgwyr hapus, annibynnol a chreadigol trwy gynnig brofiadau heriol ac amrywiol sy'n eu paratoi i fod yn ddinasyddion llwyddianus i Gymru a'r byd.

At Ysgol Gymraeg Dewi Sant we develop happy, independent and creative learners by offering challenging and varied experiences that prepare them as successful citizens of Wales and the world.



Hoffem anfon croeso cynnes iawn i'n rhieni a'n disgyblion presennol a'r rhai sydd newydd ymuno. Rydym yn hyderus y bydd eich cysylltiad â'r ysgol yn un hapus a buddiol. Gallwn hefyd sicrhau bydd pob ymdrech gan y Pennaeth, Staff a'r Llywodraethwyr i ddatblygu addysg eich plentyn. Gobeithiwn y byddwch ddigon hyderus i chwarae rôl lawn ym mywyd yr ysgol ac yn ein cefnogi i sicrhau ein bod yn ymateb i anghenion pob plentyn.

We would like to extend a warm welcome to existing and new parents and pupils. We are confident that your association with the school will be a very happy and rewarding one. We can assure you that every effort will be made by the Head teacher, Staff and Governors to enhance your children's education and wellbeing. We hope that you will feel confident to take a full and active part in school life and support us as we ensure that every child's needs are met.

Mrs Victoria Slater

CADEIRYDD Y LLYWODRAETHWYR / CHAIR OF GOVERNORS

Gwybodaeth Allweddol/Key Information

Cyfeiriad/ Address Ysgol Gymraeg Dewi Sant Ham Lane East Llanilltud Fawr Bro Morgannwg CF61 1TQ
Rhif Ffon/Telephone 01446 724461
E-bost/E-mail ydewisant@valeofglamorgan.gov.uk
Gwefan/Website www.ysgolgymraegdewisant.co.uk
Pennaeth/Headteacher Mrs Helen Scully
Dirprwy Bennaeth/Deputy Headteacher Miss Rhian Samuel
Cadeirydd y Llywodraethwyr/Chair of Governors Mrs Victoria Slater
Math o Ysgol/School Type Cynradd 3-11 oed/Primary age 3-11
Nifer ar y Gofrestr/Numbers on Roll 220



Gweledigaeth yr Ysgol/School Vision

Yn Ysgol Gymraeg Dewi Sant mae ein gweledigaeth a'n gwerthoedd yn sylfaen gadarn i'r addysgu a phrofiadau a gynigwn i'n dysgwyr.

Magwn ddysgwyr hapus, uchelgeisiol ac hyderus o fewn awyrgylch ddiogel a chefnogol. Rydym am sicrhau fod pob plentyn yn teimlo fod gwerth iddo a chariad ato.

Sicrhewn profiadau ac awyrgylch lle bydd ein disgyblion yn dysgu a thyfu, yn datblygu eu chwilfrydedd a'u hannibynniaeth.

Byddwn yn darparu cwricwlwm eang, cytbwys a chyfoethog. Mi fydd hyn yn galluogi ein disgyblion i fod yn ddysgwyr annibynnol, hyderus a galluog sy'n barod i fyw bywyd cyflawn. Ein bwriad yw sicrhau sgiliau a chyfleoedd er mwyn paratoi ein disgyblion i fod yn ddysgwyr gydol oes.

Datblygwyr ddysgwyr gofalgwr sy'n dangos parch ac empathi at eraill a'r byd o'u hamgylch. Dathlwn ein Cymreictod ac ymfalchiwn yn ein iaith, hanes a diwylliant.

At Ysgol Gymraeg Dewi Sant our vision and values are a solid foundation for the teaching and experiences we offer our learners.

We have happy, ambitious and confident learners within a safe and supportive environment. We want to ensure that every child feels valued and loved.

We ensure experiences and an atmosphere where our pupils learn and grow, develop their curiosity and independence.

We will provide a broad, balanced and rich curriculum. This will enable our pupils to be independent, confident and capable learners who are ready to live a full life. Our intention is to secure skills and opportunities in order to prepare our pupils to be lifelong learners.

We develop caring learners who show respect and empathy for others and the world around them. We celebrate our Welshness and take pride in our language, history and culture.

**“Tyfu a Llwyddo Gyda’n Gilydd”
(Growing and Succeeding Together)**

NOD AC AMCANION / AIMS AND OBJECTIVES

1. Sicrhau mai Cymraeg yw’r cyfrwng cyfathrebu ymhob agwedd o waith yr ysgol (*Ensure that the Welsh language is the means of communication in all aspects of school life*).
2. I ddatblygu Cymry Cymraeg sy’n ymfalchio yn eu hiaith, eu diwylliant a’u thraddodiadau (*To develop Welsh speakers that take a pride in the Welsh language, and the culture and traditions of Wales*).
3. Creu awyrgylch hapus a diogel gyda sylw a chefnogaeth i bob plentyn ac aelod o staff (*Provide a happy, caring and supportive environment for all children and staff*).
4. Cynnig profiadau addysgiadol eang trwy gyfrwng cwricwlwm ystyrllon a pherthnasol a fydd yn hyrwyddo annibyniaeth ac yn annog pob plentyn i gyrraedd y safon uchaf posib (*Provide a wide range of educational opportunities via a broad and relevant curriculum that promotes independent learning and encourages each child to achieve the best possible standards*).
5. Dysgu sgiliau sylfaenol gan rhoi’r cyfle i bob plentyn eu defnyddio’n hyderus mewn amryw o gyd destunau trwy gydol oes (*Teach basic skills and provide opportunities for pupils to apply them confidently within a range of contexts throughout their lives*).
6. Sicrhau lle bynnag posibl fod gan bawb fynediad i’r cwricwlwm a’r cyfle i ddysgu pa fodd bynnag eu gallu, crêd, hîl neu’u cefndir (*Ensure wherever possible that everyone has equal access to the whole curriculum regardless of ability, beliefs, race or background*).
7. Creu awyrgylch ofalgar lle fod pawb yn cael eu parchu ac yn dangos parch at eraill. (*Create a caring atmosphere where everyone is respected and shows respect for others*).
8. Sicrhau safonau ymddygiad uchel (*Ensure high standards of behaviour*).
9. Cynnig awyrgylch groesawgar a datblygu berthynas effeithiol rhwng yr ysgol a’r gymuned er mwyn codi ymwybyddiaeth o addysg gymraeg o fewn yr ardal (*Create a welcoming atmosphere and develop an effective link between the school and the wider community in order to promote welsh medium education within the local area*).
10. Dathlu ymdrech, cyrhaeddiad a thalent pob unigolyn (*Celebrate everyone’s efforts, achievements and talents*).
11. Cefnogi a datblygu doniau a sgiliau’r gweithlu er mwyn cynnal a dathlu gwaith tîm (*Support and develop the flair and skills of the work force in order to maintain and develop team work*).
12. Creu dysgwyr gydol oes ac unigolion sydd â meddylfryd uchelgeisiol (*Create life long learners with an ambitious mindset*).

Staff yr Ysgol/School Staff**Pennaeth/Headteacher**

Mrs Helen Scully

Dirprwy Bennaeth/Deputy Headteacher

Miss Rhian Samuel

Staff Addysgu/Teaching Staff

Mrs Bethan Roberts

Mr Gareth Jones

Mr Sean Howe

Miss Morwenna Evans

Mrs Rebecca Murphy

Miss Melissa Davies

Miss Ellie Jones

Mrs Rachel Phillips

Mr Rhys Jones

Miss Sian Noon-Jones

Staff Cynorthwyol/Support Staff

Mrs Catrin Beames

Miss Vikki Dalton

Mrs Siân Harries-Roberts

Miss Caris Thomas

Miss Stephanie Cichocki

Miss Codie Enos

Mrs Elenid Carlig

Mrs Laura Burnett

Rheolwr Busnes/Business Manager

Mrs Dona Daw

**Cynorthwy-ydd Gweinyddol/
Administrative Assistant**

Mrs Elaine Stokes

Gofalwr/Caretaker

Mr Mike Edwards

Diogelwch yr Adeilad/School Building Security

Mae gan yr ysgol system diogelwch wrth y brif fynedfa sy'n galluogi'r ysgol i fonitro ymwelwyr.

- Disgwylir i bawb sy'n ymweld â'r ysgol fynd i'r brif swyddfa er mwyn arwyddo mewn ac i hysbysu bwriad yr ymweliad.
- Ni chaniateir oedolion nad sydd wedi derbyn caniatâd i fod ar dir yr ysgol.
- Disgwylir i ymwelwyr a staff yr ysgol sicrhau bod y drysau allanol yn cael eu cau ar bob adeg rhwng 8yb – 3.30yp.

The school has a security system which is situated at the main entrance. Its main purpose is to monitor visitors to the school.

- *All visitors to the school are expected to report to the main office to sign in and explain the purpose of their visit.*
- *No adult is permitted on the school grounds without permission.*
- *All visitors and staff have a duty of care to ensure that external doors are locked/closed between the hours of 8.00am and 3.30pm.*

Diogelu/Safeguarding

Mae Ysgol Gymraeg Dewi Sant wedi ymrwymo i ddiogelu a lles plant a phobl ifanc ac mae disgwyl i'r holl staff a gwirfoddolwyr rannu'r ymrwymiad yma.

Ysgol Gymraeg Dewi Sant is committed to safeguarding and promoting the welfare of children and young people and expects all staff and volunteers to share this commitment.

Swyddog Diogelu/ Child Protection Lead

Mrs H Scully (Pennaeth)

Dirprwy Swyddogion Diogelu/ Deputy Child Protection Leads

Miss Rhian Samuel (Dirprwy Bennaeth/Deputy Headteacher)

Mr Gareth Jones (Pennaeth Cyfnod Allweddol 2/Head of Key Stage 2)

Llywodraethwr Diogelu/Safeguarding Governor

Mr Mark Narusburg

Cadeirydd y Llywodraethwyr/Chair of Governors

Mrs Victoria Slater

DIOGELWCH PLANT /SAFEGUARDING

Mae pob aelod o staff a gwirfoddolwyr o fewn yr ysgol wedi derbyn archwiliad manwl gan DBS. Mae staff yr ysgol ar ddyletswydd o 9.05yb a dim ond plant sydd yn mynychu'r Clwb Brecwast sydd yn cael eu goruchwyllo cyn hynny.

All staff and volunteers within the school have received an enhanced DBS check. Staff are on duty from 9.05 am each morning and only children attending the Breakfast Club are supervised prior to this.

Mi fydd pob plentyn yn cael ei drosglwyddo i oedolyn adnabyddus yn unig ac mae'n rhaid i staff yr ysgol gael gwybod am unrhyw newidiadau i'r trefniadau dyddiol.

Pupils will only be handed over to a familiar adult and we ask for the school staff to be informed of any changes to the daily arrangements.

**NI DDYLAI UNRHYW BLENTYN GROESI'R Ffordd heb rhiant
NO CHILDREN ARE ALLOWED TO CROSS THE DRIVEWAY WITHOUT
ADULT SUPERVISION**

Rhaid i bob plentyn sydd yn gadael yr ysgol er mwyn mynychu apwyntiad meddygol ddod â llythyr o esboniad a chael ei gasglu gan oedolyn sydd yn adnabyddus i'r ysgol. Mae ein hysgol yn gweithredu fel **parth di-geir** er mwyn sicrhau diogelwch pawb sy'n cerdded ar y safle. Felly, **ni chaniateir gyrru ar safle'r ysgol unrhyw adeg**. Yr unig eithriadau yw aelodau staff a'r rhai sydd wedi gwneud trefniadau ymlaen llaw gyda'r Tîm Arwain.

*Children leaving school for medical and other reasons must be collected from school by an adult known to school staff. Our school operates as a car-free zone to ensure the safety of all pedestrians. As such, **driving on site is strictly prohibited at all times**. The only exceptions are for staff and those who have received prior permission from the Senior Leadership Team.*

DYDDIADAU'R TYMOR/TERM DATES (2025 – 2026)

Tymor	Dechrau	Hanner Tymor		Diwedd	Nifer y Diwrnodau Ysgol
		Dechrau	Diwedd		
Yr Hydref 2025	Dydd Llun 1 Medi 2025	Dydd Llun 27 Hyd 2025	Dydd Gwener 31 Hyd 2025	Dydd Gwener 19 Rhag 2025	75
Y Gwanwyn 2026	Dydd Llun 5 Ion 2026	Dydd Llun 16 Chwef 2026	Dydd Gwener 20 Chwef 2026	Dydd Gwener 27 Maw 2026	55
Yr Haf 2026	Dydd Llun 13 Ebr 2026	Dydd Llun 25 Mai 2026	Dydd Gwener 29 Mai 2026	*Dydd Llun 20 Gorff 2026	65
CYFANSWM					195

Bydd **Dydd Llun 1 Medi 2025 a *Dydd Llun 20 Gorffennaf 2026** yn cael eu dynodi yn ddiwrnodau HMS ar gyfer **pob** Ysgol a Gynhelir gan yr AALI. Bydd y tridiau HMS sy'n weddill i'w cymryd yn ôl disgrisiwn pob ysgol yn unigol ar ôl ymgynghori'n briodol â staff. ***Bwriedir y caiff y Diwrnod HMS hwn ei gymryd naill ai ar Ddydd Llun 20 Gorffennaf 2026 neu ar adeg arall er enghraifft ar ffurf sesiynau gyda'r hwyr.**

Bydd pob ysgol ar gau ar **dydd Llun 4 Mai 2026** ar gyfer Gŵyl Banc Calan Mai.

Dyddiadau pwysig: Y Nadolig Dydd Iau 25 Rhagfyr 2025
 Y Pasg Dydd Gwener y Groglith 3 Ebrill 2026
 Dydd Llun y Pasg 6 Ebrill 2026
 Gwyliau'r banc mis Mai Dydd Llun 4 Mai 2026
 Dydd Llun 25 Mai 2026

Term	Begin	Half term		End	No. of School Days
		Begin	End		
Autumn 2025	Mon 1 Sept 2025	Monday 27 Oct 2025	Friday 31 Oct 2025	Friday 19 Dec 2025	75
Spring 2026	Monday 5 Jan 2026	Monday 16 Feb 2026	Friday 20 Feb 2026	Friday 27 Mar 2026	55
Summer 2026	Monday 13 April 2026	Monday 25 May 2026	Friday 29 May 2026	*Monday 20 July 2026	65
TOTAL					195

Mon 1 Sept 2025 and *Monday 20 July 2026 will be designated INSET days for **all** LEA Maintained Schools. The remaining three INSET days to be taken will be at the discretion of each individual school following appropriate consultation with staff. ***It is intended that this INSET Day will either be taken on Mon 20 July 2026 or at an alternative time for example in the form of twilight sessions.**

All schools will be closed on **Monday 4 May 2026** for the May Day Bank Holiday.

Significant dates: Christmas Thursday 25 December 2025
 Easter Good Friday 3 April 2026
 Easter Monday 6 April 2026
 May Bank Holidays Monday 4 May 2026
 Monday 25 May 2026

ORIAU YSGOL /SCHOOL HOURS:

Cloch Ysgol am 9.10 Dechrau am 9.15

School bell at 9.10, school starts at 9.15

**SESIWN BORE /MORNING SESSION: 9.15 – 11.45
(MEITHRIN BORE / MORNING NURSERY)**

9.15 – 11.45 (CYFNOD SYLFAEN / FOUNDATION PHASE)

9.15 -12.20 (CYFNOD ALLWEDDOL 2 / KS2)

SESIWN PRYNHAWN/AFTERNOON SESSION:

13.00 – 15.30 (Foundation Phase)

13.15 – 15.30 (CA2 / KS2)



Rydym yn "Ysgol Iach" ac yn unol â "Blas am Oes" o Lywodraeth Cymru mae disgyblion yn Y Cyfnod Sylfaen yn derbyn llaeth bob dydd a byrbrydau iachus. Os nad ydynt yn hoffi llaeth mae croeso iddynt yfed dŵr. Gofynnwn yn garedig am £1 yr wythnos tuag at gostau'r byrbrydau ar gyfer y plant. Gofynnwn i hwn gael ei dalu yn dymhorol drwy Parent Pay. Mwy o fanylion wrth i'ch plentyn gychwyn.

Gofynnwn i ddisgyblion Cyfnod Allweddol 2 ddod â'u byrbryd iach eu hunain i'r ysgol. Dydyn ni ddim yn caniatâi creision, bisgedi, losin na siocled fel byrbrydau ac rydym yn annog y plant i gadw "dŵr ar fyrdau".

We are a "Healthy School" and in line with Welsh Government's "Appetite for Life" pupils in The Foundation Phase are given milk each day and have a healthy snack. Those who do not like milk are welcome to drink water. We kindly ask for a £1 donation towards snacks for the pupils to be paid termly via Parent Pay. More details once your child starts with us.

Pupils in Key Stage 2 are asked to bring their own healthy snack to school. We do not allow crisps, biscuits, sweets or chocolate as a break time snack, but we do encourage the children to have "water on desks".

GWISG YSGOL / SCHOOL UNIFORM

Mae gan yr ysgol wisg ysgol swyddogol. Gofynnir i rieni sicrhau ei fod yn cael ei wisgo. Cofiwch mai'r lliwiau sy'n bwysig ac nad yw'n orfodol i'r wisg arddangos logo'r ysgol.

The school has an official school uniform. Parents are asked to ensure that it is worn. Rememebtr the colours are what is important and that it is not mandatory for the uniform to display the school logo.

Trowsus /Siorts/Sgert llwyd Grey trousers / Shorts or Skirt
Crys polo coch neu gwyn yr ysgol School red or white polo shirt
Crys chwys yr ysgol School Sweat Shirt
Cardigan goch ysgol Red school cardigan
Ffrogiau haf coch a gwyn Red and white summer dresses
Esgidiau du Black shoes

Gellir prynu crysau polo a crysau chwys yr ysgol drwy swyddfa'r ysgol, o siop Point Ink yn Llanilltud Fawr neu The Pencil Case yn y Bontfaen. Ni chaniateir "leggings" a gofynnir i'r merched wisgo teits llwyd neu sanau gwyn.

The school polo shirts and sweatshirts can be purchased via the school office, at Point Ink in Llantwit Major or Pencil Case in Cowbridge. Leggings are not considered to be part of our school uniform and we request that girls wear grey tights or white socks.

Gwisg Ymarfer Corff / Sports Kit

Bydd eich plentyn yn derbyn llys pan yn cychwyn yn yr ysgol. Mae ein llysoedd yn Ysgol Gymraeg Dewi Sant wedi eu henwi ar ôl Seintiau lleol.

Your child will be allocated a house colour when they start in school. Our houses are named after local Saints.

Cadog— Melyn (Yellow)

Illtud— Coch (Red)

Tathan - Gwyrdd (Green)

Dewi—Glas (Blue)



Crys t llys / House t shirt

Siorts du / Black shorts

Trainers or Daps

Dydy'r ysgol ddim yn cyniatai unrhyw gemwaith heblaw clustlysau "studs" ac oriawr. Ni chyniateir farnais ewinedd.

No jewellery other than stud earrings and a watch is allowed in school. Nail varnish is also not permitted in school.

HYRWYDDO'R GYMRAEG A CHYMREICTOD / PROMOTING THE WELSH LANGUAGE AND THE CULTURE OF WALES

Ein nod yw i sicrhau fod pob disgybl yn cael y cyfle i ddysgu siarad Cymraeg yn rhugl ac i ddefnyddio'u sgiliau ar draws y cwricwlwm. Ein nod eithaf yw fod bob plentyn yn hyderus a chroyw wrth ddefnyddio mwy nag un iaith.

Cymraeg yw prif iaith yr ysgol ac unwaith fod gan y plant y gallu i siarad Cymraeg, dyna beth yr ydym yn ei ddisgwyl. Rydym yn ennyn balchder tuag at ddiwylliant a threftadaeth cymreig a lle bynnag phosibl mae Hanes, Daearyddiaeth a thraddodiadau Cymru yn rhan o'i themâu. Rydym yn cynnal "themau Cymreig" benodedig bob blwyddyn yn arbennig er mwyn datlu ein Cymreictod.

Mae ein cwricwlwm hefyd yn galluogi disgyblion i ddod yn fwy cyfarwydd â ddiwylliannau eraill a datblygu dinasyddiaeth byd eang.

Rydym yn cynnal eisteddfod flynyddol o fewn yr ysgol yn ogystal â chystadlu mewn eisteddfodau lleol yr Urdd ac rydym yn annog plant i gymryd rhan mewn gweithgareddau a drefnwyd gan yr Urdd a sefydliadau cymreig eraill.

We hold an annual school eisteddfod, compete in local Urdd eisteddfodau and encourage pupils to partake in activities promoted by the Urdd and other Welsh based organisations.

Mae disgyblion yr ysgol yn trosglwyddo i ysgol uwchradd Gymraeg – Ysgol Gymraeg Bro Morgannwg.

All pupils that attend the school transfer to a Welsh medium comprehensive school – Ysgol Gymraeg Bro Morgannwg.

Our aim is to ensure that all pupils are given the opportunity to learn to speak Welsh fluently and apply their skills across the curriculum in order to ultimately become confident and articulate when using more than one language.

Welsh is the main language of the school and as soon as pupils are able to speak Welsh then that is what is expected. We encourage a pride towards the culture and heritage of Wales and wherever possible the History, Geography and traditions of Wales are part of our themes. We hold annual "Welsh themes" in order to formally celebrate our Welsh heritage and culture.

Our curriculum also allows pupils to become familiar with other cultures and develop an awareness of global citizenship.



CWRICWLWM I GYMRU

Mae Cwricwlwm Newydd i Gymru yn cael ei ddatblygu ar hyn o bryd, ac nawr yn statudol ers Medi 2022. Mae Llywodraeth Cymru yn datgan:

"Bydd y cwricwlwm newydd yn pwysleisio ar roi i bobl ifanc y sgiliau sydd eu hangen arnynt ar gyfer bywyd. Bydd yn datblygu eu gallu i ddysgu sgiliau newydd a defnyddio'u gwybodaeth bynciol yn fwy effeithiol ac mewn ffordd fwy creadigol. Wrth i'r byd newid o'u cwmpas, byddan yn gallu addasu, a hynny mewn ffordd gadarnhaol. Hefyd, cânt ddealltwriaeth ddofn o sut i lwyddo mewn byd sy'n fwyfwy digidol. Mae fframwaith cymhwysedd digidol newydd bellach yn cyflwyno sgiliau digidol ar draws y cwricwlwm, gan baratoi pobl ifanc ar gyfer y cyfleoedd a'r risgiau sydd ynghlwm wrth y byd ar-lein. Hefyd, caiff athrawon fwy o ryddid i ddysgu yn y ffyrdd a fydd, yn eu barn hwy, yn sicrhau'r deilliannau gorau i'w dysgwyr. Prif ffocws y trefniadau asesu fydd sicrhau bod dysgwyr yn deall sut maen nhw'n perfformio a beth mae angen iddyn nhw ei wneud nesaf. Bydd pwyslais o'r newydd ar asesu ar gyfer dysgu fel rhan hanfodol a chraidd o ddysgu ac addysgu."

Mae gan y cwricwlwm newydd 6 Maes Dysgu a Phrofiad:

1. Celfyddydau Mynegiannol
2. Iechyd a Lles
3. Dyniaethau (gan gynnwys Addysg Grefyddol)
4. Ieithoedd, Llythrennedd a Chyfathrebu
5. Mathemateg a Rhifedd
6. Gwyddoniaeth a Thechnoleg (gan gynnwys cyfrifiadureg)

Fe fydd sgiliau Llythrennedd, Rhifedd a Chymhwysedd Digidol yn cael eu haddysgu ar draws bob maes dysgu a phrofiad.

Y Pedwar Diben

Diben y cwricwlwm newydd yw i gynorthwyo'r plant i fod yn:

1. Ddysgwyr uchelgeisiol, galluog.
2. Cyfranwyr mentrus, creadigol.
3. Dinasyddion egwyddorol, gwybodus.
4. Unigolion iach, hyderus.

Cyflwynir y Saesneg fel pwnc ar ddechrau Blwyddyn 3 ond y Gymraeg yw sail yr addysgu ar gyfer pob pwnc arall. Yn ogystal â hyn mae disgyblion o flwyddyn 2 ymlaen yn sefyll profion Darllen, Mathemateg a Rhesymu.



CURRICULUM FOR WALES

A new curriculum for Wales is currently being developed and is now statutory since September 2022. The Welsh Government states:

"The new curriculum will have more emphasis on equipping young people for life. It will build their ability to learn new skills and apply their subject knowledge more positively and creatively. As the world changes, they will be more able to adapt positively. They will also get a deep understanding of how to thrive in an increasingly digital world. A new digital competence framework is now introducing digital skills across the curriculum, preparing them for the opportunities and risks that an online world presents. Meanwhile teachers will have more freedom to teach in ways they feel will have the best outcomes for their learners. The central focus of assessment arrangements will be to ensure learners understand how they are performing and what they need to do next. There will be a renewed emphasis on assessment for learning as an essential and integral feature of learning and teaching."

The new curriculum includes 6 Areas of Learning and Experience:

1. Expressive Arts
2. Health and Well-being
3. Humanities (including RE which is compulsory to age 16)
4. Languages, Literacy and Communication
5. Mathematics and Numeracy
6. Science and Technology Language, Numeracy and Digital Competence skills will be taught across all areas of learning and experience.

The 4 Purposes

The purpose of the new curriculum is to support the children to be:

1. Ambitious, capable learners.
2. Enterprising, creative contributors.
3. Ethical, informed citizens.
4. Healthy, confident individuals.



English is introduced as a subject at the beginning of Year 3 within the curriculum at Key Stage 2 however, Welsh remains the language of instruction for all other subjects. In addition, pupils from year 2 upwards also undertake Reading, Maths and Reasoning tests.

ADDYSG CYDBERTHYNAS A RHYWIOLDEB RELATIONSHIP AND SEXUALITY EDUCATION

Dylai fod gan bob person ifanc yr hawl i gael mynediad at wybodaeth sy'n eu cadw'n ddiogel rhag niwed. Mae hyn yn cynnwys dysgu am berthnasoedd iach, cadw'n ddiogel, ar-lein ac all-lein, a bod yn hyderus i godi materion gydag oedolion cyfrifol. Mae Addysg Cydberthynas a Rhywioldeb wedi'i gynllunio i ddiogelu ein holl blant a phobl ifanc, gan eu cefnogi i ddatblygu gwybodaeth, sgiliau ac ymddygiadau a fydd yn helpu i'w hamddiffyn trwy gydol eu bywydau. Mae hyn yn hanfodol i adeiladu cymdeithas sy'n trin eraill gyda dealltwriaeth ac empathi, beth bynnag fo'u hethnigrwydd, cefndir economaidd cymdeithasol, anabledd, rhyw, rhywedd neu rhywioldeb

Young people should have the right to access information that keeps them safe from harm. This includes learning about healthy relationships, keeping safe, online and offline, and being confident to raise issues with responsible adults. RSE is designed to safeguard all our children and young people, supporting them to develop knowledge, skills and behaviours that will assist in protecting them throughout their lives. This is critical to building a society which treats others with understanding and empathy, whatever their ethnicity, social economic background, disability, sex, gender or sexuality.

Mae gofynion cyfreithiol i Addysg Cydberthynas a Rhywioldeb fod yn briodol o ran datblygiad, gan gynnwys yr adnoddau fydd ysgolion yn eu defnyddio i'w weithredu. Mae pynciau fel diogelwch ar-lein, caniatâd ac iechyd rhywiol i gyd wedi'u cynnwys yn y Cod, ond ar gamau datblygu priodol fel nad yw dysgwyr yn cael eu hamlygu i bethau nad ydynt yn briodol i'w hoedran a'u datblygiad. Bydd plant iau, er enghraifft, yn cael eu haddysgu am drin ei gilydd gyda charedigrwydd ac empathi. Wrth i blant dyfu'n hŷn, byddant yn dod i ddeall pynciau fel diogelwch ar-lein, cydsyniad ac iechyd rhywiol – a bydd pob pwnc yn cael ei drin mewn ffordd sensitif. Bydd dysgu o fewn Addysg Cydberthynas a Rhywioldeb hefyd yn cynnwys cydnabod, deall a siarad am bob math o wahaniaethu, trais, cam-drin ac esgeulustod a cheisio cymorth a chynghor ar amrywiaeth o faterion gan ffynonellau y gellir ymddiried ynddynt. Mae gofyniad cyfreithiol hefyd ar Addysg Cydberthynas a Rhywioldeb i fod yn wrthrychol, yn feirniadol ac yn lluosog: sy'n golygu bod yn rhaid i ysgolion a lleoliadau ddarparu gwybodaeth ffeithiol ac ar gwestiynau am werthoedd, amrywiaeth o safbwyntiau ar bwnc penodol, a ddelir yn gyffredin mewn cymdeithas.

There are legal requirements for RSE to be developmentally appropriate, including the resources schools use in implementing RSE. Topics like online safety, consent and sexual health are all included in the Code, but at developmentally appropriate phases so learners aren't exposed to things that aren't appropriate to their age and development. At a younger age, for example, they will be taught about treating each other with kindness and empathy. As children grow older, they will gain an understanding of topics such as online safety, consent and sexual health – all of which will be handled in a sensitive way. Learning in RSE will also include recognising, understanding and speaking out about all forms of discrimination, violence, abuse and neglect and to seek support and advice on a range of issues from trusted sources. RSE is also legally required to be objective, critical and pluralistic: meaning schools and settings must provide factual information and on questions of values, a range of views on a given subject, commonly held within society.

CREFYDD, GWERTHOEDD A MOESG RELIGION, VALUES AND ETHICS

Mae Crefydd, Gwerthoedd a Moeseg yn orfodol i bob dysgwr 3-16. Mae'n rhan o Faes Dysgu a Phrofiad y Dyniaethau ac yn cael ei addysgu o fewn canllawiau yr awdurdod lleol. O fis Medi 2022, nid oes hawl gan rieni i dynnu'n ôl o Grefydd, Gwerthoedd a Moeseg. Mae addoli ar y cyd yn wahanol i'r amser cwricwlwm a roddir i Grefydd, Gwerthoedd a Moeseg ac yn ychwanegol ato. Gall rhieni barhau i ofyn i'w plant gael eu tynnu allan o addoli ar y cyd os dymunant.

Religion, Values and Ethics is mandatory for all learners from 3-16. It sits within the Humanities Area of Learning and Experience and is taught in accordance with the agreed syllabus provided by the local education authority. From September 2022, there is no parental right to withdraw from RVE. Collective worship is distinctive from and additional to curriculum time given to RVE. Parents may still request that their children are withdrawn from collective worship if they wish.



Cynhelir addoliad yn ddyddiol ac mae pob dosbarth yn cynnal gwasanaeth ar gyfer rhieni sydd yn seiliedig ar werth y mis. Gwahoddir cyflwynwyr lleol i gynnal gwasanaethau o bryd i'w gilydd yn ogystal â chynrychiolwyr o wahanol elusennau a sefydliadau.

An act of worship is held each day. Each class also holds an assembly, led by the children and parents are invited to join in. Local presenters are invited to address the children on a regular basis, as well as representatives from local organisations and charities.

CERDDORIAETH / MUSIC

Mae cerddoriaeth yn rhan bwysig o fywyd pob dydd yr ysgol a nod yr ysgol yw cyflwyno ystod o brofiadau cerddorol i'r disgyblion drwy werthuso neu greu cerddoriaeth, canu ar y cyd, chwarae offerynnau neu wrando ar gerddoriaeth amrywiol.

Music is an important part of school life and the school aims to provide a variety of musical experiences via the composition and appraisal of music, singing together, using musical instruments and listening to music from different sources.

Rhoddir cyfle i'r disgyblion ymuno â'r côr ac wrth i'r plant ddatblygu, rhoddir mwy o bwyslais ar ymestyn eu sgiliau lleisiol. Mae'r côr yn cynrychioli'r ysgol trwy gydol y flwyddyn ar sawl achlysur cyhoeddus o fewn yr ysgol a'r gymuned.

Pupils are invited to join the School Choir, and as the pupils develop, the repertoire is extended and the finer points of voice production are stressed and encouraged. The choir represents the school throughout the school year at various community and school-based functions.

Ceir y cyfle i ddysgu offeryn cerdd yn wythnosol. Rhaid talu am y gwasanaeth hwn ac fe roddir gwybodaeth i rieni yn nhymor yr haf. Mae rhain yn cynnwys piano, chwythbrennau, pres, gitâr a llinynnau.

Peripatetic music lessons are available and parents are able to pay for the lessons and for the hire of instruments. Full details are sent to the parents of during the Summer Term in preparation for the following academic year. These include piano, woodwind, brass, guitar and strings.



YMARFER CORFF / CHWARAEON / PE / GAMES

Rydym yn ysgol sydd yn defnyddio adnoddau "Chwarae i Ddysgu" a "Thracio'r Ddraig" sydd yn cyflwyno ystod o brofiadau er mwyn datblygu sgiliau corfforol a heini yn ogystal â chydlynedd llaw a llygad. Defnyddir ystod o adnoddau yng Nghyfnod Allweddol 2 sydd hefyd yn datblygu sgiliau cymdeithasol, personol, gwybyddol, creadigol, corfforol a iechyd a ffitrwydd. Mae pob dosbarth yn derbyn sesiynau wythnosol sydd yn seiliedig ar sgiliau chwaraeon, gymnasteg neu ddawns.

We currently use the "Play to Learn" and "Dragon Tracker" resources which provide a range of experiences in order to develop physical skills, agility and hand-eye co-ordination. A range of resources are used at KS2 in order to develop social, personal, cognitive, creative, physical skills and health and fitness. All pupils have weekly sessions of physical development each week, based on games skills, gymnastics or movement and dance.

Gwisg Addysg Gorfforol / Physical Education Clothes

Mae'n rhan o bolisi Ymarfer Corff a pholisi Iechyd a Diogelwch yr ysgol fod y plant yn gwisgo dillad addas ar gyfer ymarfer corff.

It is the school's policy, both Physical Education (P.E.) and Health and Safety that the children wear appropriate P.E. kit for lessons.

Crys-T Llys / House T-Shirt
Siorts du / Black shorts
Tracwsg neu Leggings du/Black tracksuit or leggings
Treinars/Trainers

Ni chaniateir gwisgo unrhyw emwaith yn ystod y gwersi hyn yn cynnwys oriawr.

No jewellery is permitted during P.E. including watches.



ANGHENION DYSGU YCHWANEGOL/ADDITIONAL LEARNING NEEDS

Os oes gan unrhyw blentyn anawsterau gyda'r cwricwlwm neu os ydynt yn dangos ymddygiad anaddas yn gyson, mae yn bolisi ysgol i siarad gyda'r rhieni yn syth. Mae hyn yn sicrhau y gall gwybodaeth gael ei rhannu a bod yr ysgol a'r rhieni yn gallu gweithio mewn partneriaeth.

Mi fydd Cydlynnydd ADY yr ysgol yn trefnu ac yn monitro effaith unrhyw weithgaredd gyda'r staff penodedig. Rydyn ni eisiau sicrhau fod pob rhiant yn hyderus fod datblygiad a chynnydd eu plentyn yn cael ei fonitro'n ofalus a bod canllawiau pendant ar eu cyfer.

Mi fydd plant sydd â Chynllun Addysgiadol Unigol (CAU) neu Gynllun Ymddygiad Unigol (CYU) yn mynychu cyfarfodydd rheolaidd gyda'r athro dosbarth / Cydlynnydd ADY i drafod unrhyw ofidion.

In the event of any pupil experiencing any difficulties in accessing the curriculum or is regularly displaying inappropriate behaviour, it is the policy of the school to inform parents immediately. This is to ensure that information can be shared and that the school and parents can work in partnership.

The child will be assessed and then given strategies which will be appropriate to his/her needs to encourage success and progression. The school's ALNco will co-ordinate and monitor the impact of the initiatives implemented by school-based staff.

We want parents to feel confident that their child's progress is being monitored and that guidance is available to them when needed. Children with a Person Centred Plan will have regular meetings with the class teacher and ALNco and have the opportunity to discuss any issues.

GWEITHGAREDDAU ALLGYRSIOL/EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES

Trefnir gweithgareddau allgyrsiol ar gyfer disgyblion sydd yn cynnwys y côr, yr Urdd, Chwaraeon, Clwb Celf a Dysgu Digidol.

Extra curricular activities are provided for all full-time pupils and include choir, Urdd (Welsh club), Sports activities, Art Club and Digital Learning.



CLWB BRECWAST/BREAKFAST CLUB

Mae'r ysgol yn rhedeg Clwb Brecwast rhâd sydd o dan ofalaeth staff yr ysgol. O 8.00 yb ymlaen gall y plant fwynhau brecwast iachus a chwarae gemau. Rhaid i bob plentyn fod yn y clwb erbyn 8.20 yb er mwyn sicrhau eu bod yn derbyn brecwast. Gofynnwn i chi gysylltu â'r ysgol am unrhyw wybodaeth bellach ac i gofrestri eich plentyn.

The school operates a free Healthy Breakfast club manned by school staff. From 8.00 am onwards pupils are able to enjoy a healthy breakfast and play indoor and outdoor games. Pupils must be dropped off by 8.20 a.m to ensure that they receive a breakfast. Please contact the school if you require any additional information or if you wish to register your child.



CLWB Y DDRAIG / AFTER SCHOOL CLUB

Rydym yn cynnal clwb carco "Clwb y Ddraig" hefyd o fewn yr ysgol. Mae hwn yn cael ei drefnu gan staff yr ysgol o ddiwedd y dydd tan 5.30yh. Mae'r clwb yn codi £10 ar gyfer sesiwn gyda gostyngiad ar gyfer brodyr a chwiorydd. Gofynnwn i chi logi lle a thalu o flaen llaw. Cysylltwch â'r ysgol am fwy o wybodaeth.

The school runs its own after school club "Clwb y Ddraig". This is manned by school-based staff and open from the end of the school day until 5.30pm. The charge is £10 per child per session with a discount for siblings. We ask that sessions are booked and that payment is received in advance. Please contact the school for more information.

RHEOLAU'R YSGOL A DISGYBLIAETH – POLISI PERTHASEDD

"Mae perthnasoedd cadarnhaol mewn ysgolion yn ganolog i les myfyrwyr ac athrawon ac yn sail i amgylchedd dysgu effeithiol."

Mae gennym ddisgwyliadau uchel o ymddygiad gan ein disgyblion ac oedolion a chredwn yn gryf fod pob ymddygiad yn gyfrwng cyfathrebu; ffordd o fynegi emosiwn/emosiynau. Mae ein Polisi Perthnasoedd Cadarnhaol yn sicrhau, o fewn fframwaith o ddisgwyliadau, arferion, hawliau a chyfrifoldebau, ein bod yn arwain, yn annog ac yn addysgu disgyblion i ffurfio perthnasoedd cadarnhaol â phawb sydd o'u cwrpas sydd yn ei dro yn caniatáu i athrawon addysgu a disgyblion i ddysgu.

Yn lle rheolau'r ysgol, disgwyliwn i bob disgybl ddilyn 'Disgwyliadau Dewi Sant'.

- Byddwch yn barod
- Byddwch yn ddiogel
- Byddwch yn barchus

Mae disgyblion sy'n dilyn 'Disgwyliadau Dewi Sant' ac sydd yn dangos ymddygiad 'Uwch a Thu Hwnt' yn cael eu cydnabod gan bob aelod o staff trwy'r gwobrau canlynol:

- Canmoliaeth lafar
- Carden Cydnabyddiaeth sef Cerdyn post adref/galwadau ffôn – ar gyfer ymddygiad uwch a thu hwnt.
- Bwrdd Brolio yn gysylltiedig ag ymddygiad Disgwyliadau Dewi Sant.
- Gwasanaeth dathlu lle mae disgyblion yn derbyn tystysgrifau Cymry Balch am ei ymdrech i siarad Cymraeg.

Mae gwerthoedd a rheolau'r ysgol yn gysylltiedig â'i gilydd ac mae'r plant yn rhan o'r broses monitro. Mae cydnabyddiaeth a chlod yn rhan bwysig o'm cynlluniau gwobrwyo ac rydyn yn gweithredu'n gyson er mwyn sicrhau fod ymddygiad dda yn cael ei wreiddio ymhob plentyn o'r dechrau. Mae'r system ddisgyblaeth yn gyson ar draws yr ysgol.

Cred yr ysgol bod rhieni'n chwarae rhan hollbwysig yn ymddygiad eu plant. Os bydd plentyn yn methu ag ymateb i'r camau a amlinellir yn y polisi yna bydd y Pennaeth/Dirprwy Bennaeth yn cysylltu â rhieni'r plentyn i drafod y mater gyda nhw.

Mae ein Polisi Ymddygiad a Disgyblaeth ar gael ar ein gwefan ysgol.

SCHOOL RULES AND DISCIPLINE – RELATIONSHIPS POLICY

“Positive relationships in schools are central to the well-being of both students and teachers and underpin an effective learning environment.”

We have high expectations of behaviour from both our pupils and adults and strongly believe that all behaviour is a means of communication; a way of expressing an emotion/emotions. Our Positive Relationships Policy ensures that within a framework of expectations, routines, rights and responsibilities, we guide, encourage and teach pupils to form positive relationships with all that are around them which in turn, allows teachers to teach and pupils to learn.

Instead of school rules, we expect all pupils to follow the 'The Dewi Sant Way' or 'Disgwyliadau Dewi Sant'.

- Be ready
- Be safe
- Be respectful

Pupils following 'Disgwyliadau Dewi Sant' and who are going 'Above and Beyond' are recognised by all members of staff through the following rewards:

- Verbal praise
- Post Cards home/phone calls home – for 'above and beyond' behaviour.
- Class recognition board (Bwrdd Brolio) linked to Disgwyliadau Dewi Sant behaviours.
- Assembly where children receive Cymry Balch certificates for their effort in speaking Welsh.

The school's values and rules are linked to each other and the children are part of the monitoring process. Recognition and praise are an important part of my reward plans and we act constantly to ensure that good behavior is ingrained in every child from the start. The discipline system is consistent across the school.

The school believes that parents play a crucial part in the behaviour of their children. If a child fails to respond to the steps outlined in the policy then the headteacher/Deputy headteacher will contact the child's parents to discuss the matter with them.

The School Relationships Policy can be found in full on the school website.

GOFAL BUGEILIOL/PASTORAL CARE

Mae pob un o'r athrawon yn gyfrifol am y plant yn eu dosbarthiadau eu hunain. Y Pennaeth sydd â chyfrifoldeb dros y cyfan. Os yw plentyn yn bwrw ei ben, yn dost neu os caiff ddamwain, byddwn yn ceisio cysylltu â'r rhieni trwy ddefnyddio'r wybodaeth a roddwyd ar y ffurflen gyswllt. Mae'n holl bwysig ein bod ni'n derbyn gwybodaeth gyfoes rhag ofn bydd argyfwng.

Cynhelir dril tân yn dymhorol.

Each class teacher is responsible for the children in his/her class. The Headteacher has the overall responsibility. If a child is ill, hits his/her head or has an accident, then every effort is made to contact parents using the information given to us on the contact form. It is very important that we receive your current information regarding contact numbers should an emergency occur.

A fire drill exercise is conducted every term.

SALWCH A MODDION/ILLNESS AND MEDICINE

Mae'r ysgol yn cadw cofrestr feddygol a dylai rhieni hysbysu'r ysgol am unrhyw anghenion meddygol sydd gan blentyn. Ni ddarperir moddion yn yr ysgol oni bai ei fod wedi'i gofnodi fel rhan o gynllun iechyd wedi'i arwyddo gan y rhiant a'r pennaeth. Dylai unrhyw blentyn sydd yn dioddef o alergeddau/asthma gadw Epipen/pwmp yn yr ysgol a'i ddefnyddio yn ôl y galw.

Os bydd plentyn yn dost/wedi cael ergyd i'r pen yna fe fyddwn yn cysylltu â'r rhiant ac yn gwneud trefniadau iddynt ddod i gasglu'r plentyn. Os yw eich plentyn yn dioddef o unrhyw salwch tymor hir e.e. Asthma, yna rhaid cwblhau'r ffurflen arbennig fel bod aelod o'r staff yn gallu gweinyddu'r moddion.

Oherwydd alergeddau difrifol, nid ydym yn caniatadu CNAU yn yr Ysgol.

Gofynnwn yn garedig i chi sicrhau nad oes eitemau yn cynnwys cnau yn cael eu danfon i'r Ysgol.

The school maintains a medical register and asks that parents inform the school of any medical needs. Medicines such as antibiotics, cough medicine and headache tablets, will not be administered in school unless a health care plan has been signed and agreed with the Head Teacher. Children who suffer from allergies/asthma may keep their Epipen/inhalers in their classrooms and use them as required.

If a child is ill/has hit his/her head, the school will contact the parents and make arrangement for the child to go home. If your child suffers from a long-term illness e.g. Asthma, then you must complete a form giving clear instructions and your permission for a member of staff to administer the medication.

Due to serious allergies, we strive to be a NUT FREE school. We ask for your co-operation in ensuring that no items including nuts are sent into school.

ABSENOLDEBAU / ABSENCES

Mae presenoldeb ysgol yn statudol ar gyfer plant dros 5 oed. Eleni ein targed ysgol yw 95%.

Disgwylir presenoldeb prydlon a rheolaidd ar bob adeg. Mae'n hollbwysig i ddatblygiad addysgiadol yr unigolyn a threfniant yr ystafell ddosbarth a'r ysgol. Mae'n ofynnol i ysgolion cofrestru absenoldeb disgyblion o dan gategoriâu arbennig. e.e. cyrraedd yn hwyr, absenoldeb heb ganiatâd.

Rhaid rhoi gwybod yn syth am absenoldeb plentyn trwy ffonio'r ysgol yr un diwrnod, Gallwch hefyd e-bostio'r ysgol neu mae modd gadael neges ar beiriant ateb yr ysgol.

Os ydy eich plentyn yn cyrraedd yn hwyr, rhaid arwyddo eich plentyn mewn yn y brif swyddfa.

A fydddech cystal â nodi nad oes gan unrhyw rhiant yr hawl i gymryd ei plentyn allan o'r ysgol ar gyfer gwyliau yn ystod y tymor ac mae'n rhaid gwneud cais arbennig i'r pennaeth.

Gwobrwyir presenoldeb da yn dymhorol.

School attendance is statutory for children over 5 years of age. This year our school target is 95%.

Punctual and regular attendance is expected at all times. It is crucial to the educational development of the individual and the arrangement of the classroom and the school. Schools are required to register pupils' absence under special categories. e.g. arriving late, absence without permission.

A child's absence must be reported immediately by calling the school on the same day, you can also e-mail the school or you can leave a message on the school's answering machine.

If your child arrives late, your child must be signed in at the main office.

Please note that parents do not have an automatic right to withdraw pupils for holidays while school is in session and parents must make a formal application to the Head Teacher using the agreed form.

Good attendance is rewarded termly.



Y DREFN ACHWYNO/ THE COMPLAINTS' PROCEDURE

Rydym yn gobeithio y bydd eich plentyn yn hapus ac yn datblygu'n dda o fewn yr ysgol. Serch hynny, o bryd i'w gilydd efallai mi fydd problemau yn codi ac fe wnawn ni ein gorau glas i'w datrys.

We hope your child will be happy and progress well in our school. However, from time to time problems may arise and we will do our very best to solve them with you.

Mae ein canllawiau ar gyfer delio â chwynion yn dilyn camau Deddf Llywodraeth Cymru:

- Rydym yn disgwyl i bob plentyn, aelod o staff a rhiant wrando ar ei gilydd yn astud ac yn barchus.
- Gall y rhan fwyaf o gwynion gael eu datrys gan yr athro dosbarth yn yr achos gyntaf. Serch hynny os nad ydych yn gwbl hapus dylid cysylltu â'r pennaeth.
- Dylid esbonio bob achos difrifol yn ysgrifenedig i'r pennaeth fel gall ymchwiliad gymryd lle. Yna mi fydd y pennaeth yn trefnu i gwrdd â rhieni ar adeg gyfleus i geisio datrys achosion.
- Dylai unrhyw gwyn yn erbyn y pennaeth gael ei anfon at Gadeirydd y Llywodraethwyr drwy gyfeiriad yr ysgol.
- Dylai unrhyw riant sydd ddim yn hapus gysylltu â Chadeirydd y Llywodraethwyr yn ysgrifenedig i olrhain y rhesymau dros ofyn i'r is bwyllgor cwynion i ystyried y cwyn.
- Ymchwiliad is bwyllgor cwynion y llywodraethwyr fydd y cam eithaf.

Am fwy o fanylion edrychwch ar bolisi Cwyno yr ysgol ar ein gwefan www.ysgolgymraegdewisant.co.uk neu mae copi llawn ar gael drwy swyddfa'r ysgol.

Our school procedures for dealing with complaints follow those outlined by Welsh Government and are set out below:-

- We expect all of our pupils, staff and parents to listen carefully and respectfully to each other.
- Most complaints can be dealt with quickly by the class teacher in the first instance. However, if you are not satisfied, then please contact the Headteacher.
- All serious complaints must be explained in writing to the Headteacher so that an investigation can take place. The Head teacher will then meet concerned parents at a mutually convenient time in order to attempt to resolve the matter.
- A complaint against the Headteacher should be made in writing to the Chair of Governors via the school address.
- A parent who is still not satisfied should contact the Chair of Governors in writing setting out the reasons for asking the governing body complaints' committee to consider your complaint.
- The governing body's complaints' committee is the final arbiter of the complaint.

For more information please see our Complaints Policy on the school website www.ysgolgymraegdewisant.co.uk or a complete copy is available via the school.

POLISI CODI TAL/CHARGING POLICY

Mae'r ysgol yn cefnogi Deddf Addysg 1988 sydd yn datgan fod:

- Gan blentyn yr hawl i addysg am ddim.
- Dylai pob gweithgaredd sydd ar gael yn ystod oriau addysgu arferol fod ar gyfer pob plentyn ac ni ddylid gwahardd unrhyw blentyn oherwydd diffyg ei rhieni i dalu'r gost.
- Mae gan yr ysgol yr hawl i ofyn am rhodd gwirfoddol i gefnogi'r gost o unrhyw weithgaredd a drefnwyd gan yr ysgol o fewn neu y tu allan i oriau ysgol.

The school supports the 1988 Education Act, which states that:

- *Children have a right to free school education.*
- *Activities offered wholly or mainly during normal teaching time should be available to all pupils regardless of their parents' ability to meet the cost.*
- *The school has a right to invite voluntary contributions in support of any activity organised by the school, whether during or outside school hours.*

Mae'r ysgol fel arfer yn gofyn am rodd wirfoddol i helpu dalu am unrhyw ymweliad neu weithgaredd. Os nad ydy'r gost wedi'i dalu yn gyfan mae achlysuron pan fydd yr ysgol neu'r Gymdeithas Gyfeillion yn cefnogi.

The school normally asks for a voluntary contribution to cover the price of visits and activities. In the event of a shortfall, the school or PTA may provide a contribution.



POLISI DERBYN PLANT/THE SCHOOL'S ADMISSIONS POLICY

Mae'n bolisi ysgol i dderbyn y plant i'r feithrin ar ôl iddynt gael eu pen-blwydd yn dair oed yn dilyn llythyr o gadarnhad o'r Sir. Mae'r plant yna yn symud i'r dosbarth Derbyn ac yn cael addysg amser llawn yn y flwyddyn academaidd y maent yn 5 oed. **Rhaid cofio mai'r Awdurdod Lleol sydd yn gyfrifol am dderbyn y plant ac wedi gwneud ymholiad i'r ysgol dylid gwneud cais i'r Awdurdod er mwyn dechrau yn y Feithrin ac eto wrth symud i'r Dosbarth Derbyn.**

I gael rhagor o wybodaeth am Dderbyniadau Ysgolion, ewch i wefan Bro Morgannwg:

<https://www.valeofglamorgan.gov.uk/en/living/schools/admissions/School-Admissions.aspx>

*It is school policy to accept pupils into the Nursery as soon as they have had their third birthday following confirmation from the Admissions Department that they have a place. Pupils enter Reception in the September of the academic year in which they are 5. **Please be aware that the Local Authority is the admissions authority and following an enquiry to school, parents must also make an application to the Local Education Authority via the Admissions Department in order to start in the Nursery and again when moving to the Reception class.***

For further information regarding School Admissions please visit the Vale of Glamorgan website:

<https://www.valeofglamorgan.gov.uk/en/living/schools/admissions/School-Admissions.aspx>



Vale of Glamorgan Council
Cyngor Bro Morgannwg

CYDRADDOLDEB/ EQUALITY

Yn Ysgol Gymraeg Dewi Sant rydym yn ymrwymedig i sicrhau addysg gyfartal a chyfle cyfartal i'r holl ddisgyblion, staff, rhieni a gofaldwyr sy'n cael gwasanaethau gan yr ysgol, ni waeth beth fo'u sefyllfa o ran anabledd, hil, rhyw, oedran, cyfeiriadedd rhywiol, crefydd neu gred, statws ailbennu rhywedd, beichiogrwydd a mamolaeth, priodas a phartneriaeth sifil. Rydym yn amcanu at ddatblygu diwylliant o gynhwysiant ac amrywiaeth lle mae pawb sy'n gysylltiedig â'r ysgol yn falch o'u hunaniaeth ac yn gallu cyfranogi'n llawn ym mywyd yr ysgol.

Bydd cyflawniad disgyblion yn cael ei fonitro a byddwn yn defnyddio'r data hwn i gefnogi disgyblion, codi safonau a sicrhau addysgu cynhwysol. Byddwn yn mynd i'r afael â gwahaniaethu trwy fynd ati mewn ffordd gadarnhaol i hybu cydraddoldeb, herio bwlio a stereoteipiau a chreu amgylchedd sy'n hyrwyddo parch tuag at bawb. Yn Ysgol Gymraeg Dewi Sant, rydym ni'n credu bod amrywiaeth yn gryfder a ddylai gael ei barchu a'i ddathlu gan bawb sy'n dysgu, yn addysgu ac yn dod ar ymweliad yma.

At Ysgol Gymraeg Sant we are committed to ensuring equality of education and opportunity for all pupils, staff, parents and carers receiving services from the school, irrespective of disability, race, gender, age, sexual orientation, religion or belief, gender reassignment, pregnancy and maternity, marriage and civil partnership. We aim to develop a culture of inclusion and diversity in which all those connected to the school feel proud of their identity and able to participate fully in school life.

The achievement of pupils will be monitored and we will use this data to support pupils, raise standards and ensure inclusive teaching. We will tackle discrimination by the positive promotion of equality, challenging bullying and stereotypes and creating an environment which champions respect for all. At Ysgol Gymraeg Dewi Sant, we believe that diversity is a strength, which should be respected and celebrated by all those who learn, teach and visit here.

O dan y ddyletswydd gyffredinol, rhaid i Ysgol Gymraeg Dewi Sant anelu at

- ◆ Ddileu gwahaniaethu hiliol anghyfreithlon
- ◆ Hyrwyddo cyfle cyfartal
- ◆ Hyrwyddo cysylltiadau da rhwng pobl o wahanol grwpiau hiliol

Under the general duty Ysgol Gymraeg Dewi Sant will aim to

- ◆ Eliminate unlawful racial discrimination
- ◆ Promote equal opportunities
- ◆ Promote good relations between people from different racial groups.



CYFEILLION DEWI SANT/PARENT-TEACHER ASSOCIATION (PTA)

Mae gennym Gymdeithas Rhieni gweithgar dros ben. Ei phrif nôd ydy codi arian sydd yn galluogi'r ysgol i brynu adnoddau a hefyd darparu profiadau ychwanegol. Maent yn cynnal gweithgareddau amrywiol drwy gydol y flwyddyn. Yn y gorffennol maent wedi prynu offer i'r ardaloedd allanol, llyfrau, talu am dripiâu i'r theatr ac offer technoleg gwybodaeth. Ond er mwyn i'r gymdeithas barhau gyda'i gwaith mae angen eich cymorth ac felly os allwch gyfrannu mewn unrhyw ffordd cysylltwch â'r ysgol am fwy o wybodaeth.

We have a very active Parent - Teacher Association. Its main role is fundraising, thus enabling the school to buy equipment and provide additional activities, which may not otherwise be possible. To this end the PTA holds events throughout the year. It has paid for theatre trips, equipment for the outdoor areas, library books and I.T. resources. But in order for the Association to continue its good work it needs your support. Therefore, if you feel that you could contribute in any way, please contact the school and we will put you in touch with a PTA member.

Sut i gysylltu/How to get in touch

Instagram: ysgoldewisantpta

Facebook: Ysgol Dewi Santa PTA



CINIO YSGOL / SCHOOL DINNERS

Mae holl ddisgyblion oed cynradd Bro Morgannwg bellach yn derbyn prydau ysgol am ddim. Mae hon yn fenter gan Lywodraeth Cymru sydd wedi bod o fudd i holl ddisgyblion yr ysgol.

Darperir prydau yn yr ysgol gan The Big Fresh Company sy'n darparu bwydlenni maethlon cytbwys i ddisgyblion eu mwynhau ar draws yr awdurdod. Mae bwydlenni'n rhedeg ar gylchred o 3 wythnos ac mae gwybodaeth a darpariaeth am alergeddau ar gael yn rhwydd i'r rhai sydd eu hangen.

Mae'n ofynnol i rieni archebu pryd eu plentyn ymlaen llaw gartref trwy ParentPay. Gellir archebu prydau hyd at 3 wythnos ymlaen llaw. Gwnewch yn siŵr bod pob pryd yn cael ei archebu erbyn 8.00am y bore hwnnw a bod eich plentyn yn ymwybodol o'r hyn y mae wedi'i archebu.

All Primary age pupils in the Vale of Glamorgan now receive free school meals. This is a Welsh Government initiative that has benefitted all pupils in the school.

Meals are provided in school by The Big Fresh Company who provide nutritionally balanced menus for pupils to enjoy across the authority. Menus run on a 3-week cycle and allergen information and provision is readily available for those that require.

Parents are required to order their child's meal in advance at home via ParentPay. Meals can be ordered up to 3 weeks in advance. Please make sure that all meals are ordered by 8.00am that morning and that your child is aware of what they have ordered.



CYSYLLTIADAU CYMUNEDOL/COMMUNITY LINKS

Mae'r ysgol yn datblygu cysylltiadau da iawn gyda busnesau ac asiantaethau lleol gan gynnwys y llyfrgell, Y ganolfan hamdden a siopau lleol. Mae gan yr ysgol gysylltiad agos hefyd gyda chapeli agos ac wedi bod yn rhan o agoriad swyddogol Capel Galilea.

The school enjoys very good community links with various local firms and agencies which include the library, leisure centre, and other local shops. The school also has strong links with local churches having been part of the opening of the Galilee chapel.

Mae'r ysgol hefyd yn cydweithio gydag ysgolion eraill o fewn yr ardal ac mae'r staff yn barod iawn i weithio ar y cyd i gymedroli gwaith. Mae cyfarfodydd pontio yn cael eu cynnal yn flynyddol. Hefyd fe drefnir tripiâu preswyl ar gyfer disgyblion sydd yn trosglwyddo i Ysgol Gymraeg Bro Morgannwg.

The school also has close links with other schools within the cluster and staff work closely together to moderate standards of work. Regular meetings take place in order to ensure a smooth transition from Primary to Secondary and residential trips for pupils moving from year 6 - 7 are also organised.

Mae heddwys y gymuned, nyrs yr ysgol, tîm o Gynllun Gwen Iach, Diogelwch ar y Ffordd, Gwylwyr y Glannau a'r Gwasanaeth dân yn ymweld â'r ysgol yn rheolaidd i siarad gyda'r plant am gadw'n ddiogel ac iach.

The community policeman, school nurse, dental nurse, Road Safety team, Coastguard and Fire Service visit the school on a regular basis to talk to the children about keeping safe and healthy.



LLAIS Y DISGYBL / THE PUPIL VOICE

Bob blwyddyn, dewisir disgyblion o bob dosbarth, i ffurfio'r "Cyngor Ysgol". Nod y tîm hwn yw annog pob disgybl i helpu i wneud ein hysgol yn lle cyfeillgar a gofalggar. Maent yn gofalu am ddisgyblion eraill ar y buarth, yn eu hannog i chwarae yn y Gymraeg ac yn trefnu digwyddiadau i godi arian.

Each year, pupils are chosen from each class, to form the "School Council". The aim of this team is to encourage all pupils to help make our school a friendly and caring place. They look after other pupils on the playground, encourage them to play in Welsh and organize fund raising events.

Mae'r disgyblion wedi bod yn brysur yn hyrwyddo bwyta'n iach fel rhan o Gyngor Ysgolion Iach yr Ysgol. Maent yn cydweithio at gyrraedd safonau at gamau cynnydd Ysgolion Iach.

Pupils have also been proactive in promoting healthy eating and lifestyle as part of the Healthy Schools' Council. They are currently working on reaching the standards and progress points of the Healthy Schools' programme.

Mae ein Cyngor Eco yn mynd o nerth i nerth ac yn adeiladu ar lwyddiannau bob blwyddyn. Yn 2020 fe gyflawnwyd y drydedd Faner Werdd ac rydym yn gweithio tuag at y cam nesaf sef i ennill y Faner Platinwm. Mae disgyblion yn cael eu hethol ac yn mynychu cyfarfodydd rheolaidd gyda staff gan gynnwys y gofalydd er mwyn sicrhau fod popeth yn cael ei wneud i ddathlu cynaladwyedd. Rydym ar hyn o bryd yn ail gylchu gardfwrdd, papur a phlastig ac yn gosod bwyd gwastraff yn ein bin compost. Rydym wedi cynnal diwrnodau Eco bob blwyddyn er mwyn atgoffa plant am bwysigrwydd ail gylchu. Yn 2018 dileuwyd y defnydd o boteli bach o laeth er mwyn lleihau ar y defnydd o blastig gan gynnwys gwellt.

Our Eco Committee has gone from strength to strength and has built upon its success. In 2020 we gained our third Green Flag and we are working towards the next award which is the Platinum Flag. Pupils are chosen by their peers and hold regular meetings with school staff including the caretaker to ensure that everything is being done to promote sustainability and a "greener school". We currently re-cycle cardboard, paper and plastic and place vegetable waste from the kitchen and our lunch boxes in our compost bins for use in the school gardens. We have held Eco days to also help to promote and maintain the importance of global citizenship. In 2018 the school ended its use of small milk bottles in order to cut back on its use of plastic and eradicate the use of straws.

Rydym yn gobeithio y cawn y cyfle i'ch croesawi chi a'ch plentyn i'r ysgol ac yn edrych ymlaen at bartneriaeth hir a llewyrchus. / We hope that we are able to welcome you and your child to our school community and look forward to a long and successful partnership.

